

# Kazimierz Budzyk

---

## Sprawozdanie z podróży naukowej do Francji (17.X.1958 - 17.VII.1959)

---

Biuletyn Polonistyczny 3/7, 64-65

---

1960

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

wien zastęp ludzi przejętych jego pracą i że perspektywa samodzielnych, choćby na razie w skromnym zakresie prac naukowych jest czynnikiem mobilizującym.

#### TRZYLETNI PLAN "LITERATURY LUDOWEJ"

W roku 1959 redakcja "Literatury Ludowej" po raz pierwszy wykonała swój pełny plan wydawniczy publikując 6 numerów (3 zeszyty podwójne) czasopisma: 1-2 kaszubsko-pomorski, 3-4 warmińsko-mazurski, 5-6 lubelski. W ten sposób trzyletni doborek folklorystyczny czasopisma (1957-1959) obejmuje 13 numerów regionalnych (5 zeszytów pojedynczych i 4 podwójne).

Na czoło wybija się folklor Ziem Zachodnich, któremu poświęcono łącznie 7 numerów. Są to zeszyty: dolnośląski, górnośląsko-opolski, kaszubsko-pomorski i warmińsko-mazurski. W planie wydawniczym na rok 1960 przewidziane są jeszcze dwa numery poświęcone tej samej problematyce: szczeciński i lubuski. Tak więc opracowane będą, chociaż w sposób dość skromny, wszystkie regiony Ziem Zachodnich.

Wymienione zeszyty mogą mieć wartość podwójną: po pierwsze wzbogacają naszą wiedzę folklorystyczną o regionach włączonych 15 lat temu do Macierzy, po drugie dają w ręce kierowników domów kultury, świetlic i zespołów amatorskich autentyczne teksty ludowe. Wymienić wreszcie można i aspekt trzeci: do wszystkich naszych uprawnień do Ziem Zachodnich "Literatura Ludowa" dorzuca jeszcze jeden argument językowo-obyczajowy.

Pozostałe 4 numery "Literatury Ludowej" w 1960 r. poświęcone będą Mazowszu i Podlasiu.

Czasopismo byt swój opiera przede wszystkim na prenumeracie, dlatego też Redakcja zwraca się do wszystkich ośrodków i katedr polonistycznych o zgłoszenie prenumeraty na rok 1960. Opłata roczna wynosi 48 zł (6 zeszytów po 8 zł). Adres: Redakcja "Literatury Ludowej", Warszawa, Nowy Świat 72, pokój 121.

#### SPRAWOZDANIE Z PODRÓŻY NAUKOWEJ DO FRANCJI (17.X.1958 - 17.VII.1959)

Korzystając ze stypendium Polskiej Akademii Nauk a później Ministerstwa Szkolnictwa Wyższego, przebywałem w Paryżu w okresie 17.X.1958 - 17.VII.1959, czyli w ciągu 9 miesięcy.

Iyjazd był związany z podjętą od lat pracą nad monografią Biernata z Lublina. Pozostając przy głównym dziele tego pisarza, a rżęc przy "Ezopie", rozszerzyłem związana z tym problematykę na sytuację poprzedzającą Biernata na terenie europejskim i następującą po nim na terenie polskim. W ten sposób obecny temat nej pracy dotyczy bajki polskiej, od Biernata z Lublina do oświecenia lub romantyzmu. Praca będzie miała charakter komparatystyczny.

Pobyt w Paryżu wykorzystałem: dla opracowania planu tej pracy, dla ogólnej orientacji w bibliografii przedmiotu, dla gromadzenia materiałów dotyczących bajki europejskiej przed Biernatem z Lublina oraz dla wstępnego opracowania niektórych problemów cząstkowych.

W bibliografii przedmiotu mogłem się zorientować w sposób ramowy dla całości, dokładniej zaś przestudiowałem najważniejsze pozycje (dawniejsze i nowsze) dotyczące dziejów bajki greckiej i łacińskiej od początków do końca XV wieku. Wielu z tych pozycji brak w ogóle, w szczególności periodyków zachodnioeuropejskich i amerykańskich.

Gromadzenie materiałów dotyczących bajki europejskiej przed Biernatem z Lublina rozpocząłem od sporządzenia kompletnej kartoteki bajki greckiej kolportowanej w rękopisach i drukach do XVII wieku włącznie.

Natomiast w zakresie bajki łacińskiej oraz średniowiecznej w językach narodowych nie wyszedłem poza wstępną orientację.

Wstępne opracowanie jednego z problemów cząstkowych obejmuje dzieje tzw. recenzji Accursiana, co w efekcie doprowadziło do powstania pierwszej redakcji paroarkuszowej rozprawy pt. "Średniowieczny zbiór bajek Ezopa". Bardziej wykończoną postać posiada rozprawka pt. "Greckie źródło Ezopa" Lorenzo Valli, gdzie udało mi się definitywnie rozwiązać tę sprawę, w której dotychczasowi badacze byli zupełnie bezradni.

Do efektów materiałowych należy jeszcze dorzucić sporządzenie mikrofilmów pewnej ilości inkunabułów z zasobu Biblioteki Narodowej w Paryżu.

Na bazie osiągnięć uzyskanych w toku dziewięciomiesięcznej pracy w bibliotekach paryskich zamierzam zorganizować dalsze, zespołowe już prace zbierackie, w ramach IBL.

Kazimierz Budzyk  
profesor Uniwersytetu Warszawskiego  
oraz Instytutu Badań Literackich PAN